

STELLA MARIS COLLEGE (AUTONOMOUS) CHENNAI 600 086
(For candidates admitted during the academic year 2011 – 12)

SUBJECT CODE: 11EL/PC/IL34

M.A. DEGREE EXAMINATION, NOVEMBER 2012
BRANCH VII – ENGLISH
THIRD SEMESTER

COURSE : CORE
PAPER : MODERN INDIAN LITERATURE IN TRANSLATION
TIME : 3 HOURS MAX. MARKS : 100

I. Analyse any ONE of the passages given below in about 750 words: (1x20 =20)

Duryodhana: My lady, I would like to say something to you.

Gandhari: Speak, my child.

Duryodhana: With folded hand I say to you, if I have done any good at all in this life, be my mother in my future lives also.

Gandhari: You speak indeed my own wish.

Duryodhana: Malavi, you also listen. Blows of the mace have bloodied my brow. The blood on my breast leaves no place for garlands. Look at my arms, with wounds as fine as golden bracelets. But your husband fell in battle without turning his back. You are a warrior's wife. Why should you weep?

Malavi: I am just a girl, your wedded wife. So I weep.

Duryodhana: And you, Pauravi. We performed the various sacrifices enjoined by the scriptures. We looked after the family. Our dependents had no complaints. Our dear brothers subjugated the enemies. The kings of the eighteen armies were given a hard battle. You are a proud woman. Think of my pride. Wives of such men do not weep.

- Bhasa, *Urubhangam*

(Describe the virtues of Duryodhana and analyse its deviation from the original epic.)

(OR)

While simple Siddha maidens with upturned faces,
watching your impetuous power tremble in alarm
and cry: 'Is the wind carrying off the mountain's peak?'
soar high up into the sky facing north,
far above this thicket of sap-filled nicula,
shunning on your path the proud sweep of the heavy trunks
of the elephants that guard the sky's quarters.

- Kalidasa, *Meghadutam*

(Discuss the context and central theme of the above passage and comment on the poetical elements.)

..2..

II. Answer any THREE of the following in about 350 words each: (3x10=30)

1. What are Gandhi's views on Swaraj and his ideals of establishing Indian home rule?
2. Compare and analyse the love of Paru and love of Chandramukhi for Devadas.
3. Discuss the use of images in *Megadutam*.
4. Analyse Ghalib's views on 'prison of life' and his 'cry for relief' based on the prescribed poems.
5. Discuss the character and role of Balarama in *Urubhangam*.
6. Write a note on the evils and destruction caused by the 'foe within' according to Tiruvalluvar.

III. Answer any TWO of the following in about 1000 words each: (2x25=50)

1. Bhasa's *Urubhangam* gives the reader a new perspective on the character of Duryodhana. Elucidate.
2. Discuss Tagore's anti-nationalistic sentiments especially in the wake of Swadeshi movement in the novel *Home and the World*.
3. Explain how *Megadutam* presents two different worlds – the human and the divine – existing side by side and linked to each other.
4. Discuss the nature of man-woman relationship as portrayed by Tiruvalluvar based on the prescribed sections of *Tirukkural*.
